

IT/FR/EN/DE/ES/PT

MACINADOSATORI

COFFEE DOSING GRINDERS

MOULINS-DOSEURS

KAFFEEDOSIERMÜHLEN

MOLINILLOS-DOSIFICADORES

MOLINHOS-DOSEADORES



euro-MILANI
DISTRIBUTING

115 Matheson Blvd East, Mississauga, On L4Z 1X8
Tel: 905.501.8600 Toll Free: 855.544.8600 Fax: 905.501.9737

euromilan.com



 **FAEMA**

GROUNDBREAKER

Per garantire la miglior qualità in tazza e la maggior flessibilità possibile abbiamo creato Groundbreaker in modo che potesse interfacciarsi con le più evolute macchine Faema. Il suo abbinamento naturale è con E71. Un design compatto dalle forme eleganti sposa un nuovo motore con Inverter, per cambiare in modo definitivo il concetto di macinatura. Le misure di Groundbreaker sono contenute, per un utilizzo ottimale anche in spazi ridotti. La tramoggia perfettamente bilanciata può essere appoggiata in modo stabile sul piano di lavoro, facilitando così il refill di Groundbreaker e semplificandone la pulizia e la regolazione. Il display touch da 4.3” è semplice da utilizzare e completamente personalizzabile: è possibile regolare le macine di Groundbreaker per ottenere ogni volta il risultato desiderato. Anche la scelta e la configurazione dei programmi da eseguire sono nelle mani del barista grazie ad un set di impostazioni su misura. Il motore del macinadosatore, poi, è dotato di un inverter che consente un basso dispendio energetico, che garantisce prestazioni costanti nel tempo anche dopo un utilizzo intenso. Con Groundbreaker è possibile accedere velocemente alle componenti del prodotto per verificarne lo status, effettuare le opportune regolazioni e il ciclo di pulizia in totale sicurezza e con semplici operazioni effettuate dal tecnico specializzato.

To guarantee the best quality in the cup and the greatest possible flexibility, we have created Groundbreaker, which can interface with the most advanced Faema machines. It most naturally combines with the E71. The compact, elegant design is fitted with a new motor with an Inverter, permanently changing the concept of grinding. Groundbreaker's compact size enables optimal use even in small spaces. The perfectly balanced hopper can be placed in a stable position on the worktop, making it easier to refill the Groundbreaker and simplifying its cleaning and adjustment. The 4.3” touchscreen display is easy to use and completely customizable: you can adjust Groundbreaker's grinders to achieve the desired result every time. Baristas can choose and configure the programs thanks to a selection of customized settings. The coffee grinder's motor is equipped with an inverter with low energy expenditure, which guarantees constant performance over time even after intensive use. With Groundbreaker, you can quickly access the components of the product to check its status, make the appropriate adjustments and implement the cleaning cycle in total safety and with simple operations performed by a specialized technician.

Pour garantir une tasse de café de la meilleure qualité et la plus grande flexibilité possible, nous avons mis au point Groundbreaker, compatible avec les toutes dernières machines Faema. Avec E71, Groundbreaker forme le duo parfait. Derrière des lignes compactes et élégantes se cache un tout nouveau moteur inverter pour révolutionner le concept de mouture. Avec son format compact, Groundbreaker peut aussi être installé dans les petits espaces. La trémie est parfaitement équilibrée pour optimiser la stabilité sur le plan de travail et pour faciliter ainsi le remplissage de Groundbreaker, le nettoyage et le réglage. L'écran tactile de 4,3” est très intuitif et complètement personnalisable. De plus, les meules de Groundbreaker peuvent être réglées pour obtenir à chaque fois le résultat souhaité. Le « barista » peut aussi choisir et configurer lui-même les programmes, en utilisant un ensemble de paramètres sur mesure. Le moulin-doseur est équipé d'un moteur inverter à faible consommation d'énergie, qui assure des performances constantes au fil du temps, même après une utilisation intensive. Toutes les pièces de Groundbreaker sont facilement accessibles pour pouvoir vérifier ses conditions, appliquer les corrections nécessaires et démarrer le cycle de nettoyage en toute sécurité et en quelques gestes simples (opérations à la charge d'un technicien spécialisé).

Um die beste Qualität in der Tasse und die größtmögliche Flexibilität zu garantieren, haben wir Groundbreaker so geschaffen, dass sie eine Schnittstelle mit den fortgeschrittensten Faema-Maschinen haben kann. Die natürliche Kombination ist mit der E71. Ein kompaktes Design mit eleganten Formen bietet einen neuen Motor mit Inverter, um auf definitive Weise das Konzept des Mahlens zu ändern. Die Ausmaße der Groundbreaker sind gering, um sie auch bei begrenztem Raum optimal benutzen zu können. Der perfekt ausbalancierte Trichter kann stabil auf dem Arbeitstisch abgesetzt werden, um das Nachfüllen, Reinigen oder Regulieren der Groundbreaker zu erleichtern. Das 4.3” Touch-Display ist einfach zu bedienen und kann vollständig personalisiert werden: Es ist möglich, die Mahlsteine der Groundbreaker zu regulieren, um jedes Mal das gewünschte Ergebnis zu erzielen. Auch die Wahl und Konfiguration der durchzuführenden Programme sind in den Händen des Barista dank eines Sets von maßgeschneiderten Einstellungen. Der Motor der Kaffeedosiermühle ist außerdem mit einem energieeffizienten Inverter versehen, der eine konstante Leistung auch nach intensiver Benutzung garantiert. Mit Groundbreaker ist es möglich, schnell und mit nur wenigen Handgriffen des spezialisierten Technikers in totaler Sicherheit auf die Komponenten des Produkts zuzugreifen, um deren Zustand zu überprüfen oder die angemessenen Einstellungen und den Reinigungszyklus vorzunehmen.

Para garantizar la mejor calidad en la taza y la mayor flexibilidad posible, hemos creado Groundbreaker de modo que funcionase con las máquinas Faema más avanzadas, en especial la E71, su aliado natural. El diseño compacto de formas elegantes se combina con un nuevo motor dotado de invector, para cambiar definitivamente el concepto de moltura. Las dimensiones de Groundbreaker son reducidas, lo que hace posible un uso óptimo incluso en espacios pequeños. La tolva perfectamente equilibrada se puede apoyar de forma estable en la encimera, lo que ayuda a rellenar Groundbreaker con facilidad, además de simplificar la limpieza y la regulación. La pantalla táctil de 4,3 pulgadas es fácil de utilizar y permite personalizar las muelas de Groundbreaker para obtener cada vez el resultado deseado. También la configuración de los programas la decide el camarero, gracias a un conjunto de configuraciones creado a medida. Además, el motor del molinillo-dosificador cuenta con un invector de bajo consumo energético que garantiza prestaciones constantes con el paso del tiempo, incluso después de un uso intenso. Groundbreaker permite acceder rápidamente a los componentes del producto y comprobar su estado, así como realizar las regulaciones que sean necesarias y el ciclo de limpieza con plena seguridad y sencillas operaciones a cargo del técnico especializado.

Para garantir a melhor qualidade na chávena e a maior flexibilidade possível, criamos o Groundbreaker, de forma a poder interligar-se com as máquinas mais avançadas da Faema. A sua combinação natural é com a E71. Um design compacto, com formas elegantes e um novo motor com Inverter, para mudar definitivamente o conceito de moagem. As medidas do Groundbreaker são contidas, para um ótimo uso até em espaços reduzidos. A tremonha, perfeitamente equilibrada, pode ser apoiada de maneira estável na superfície de trabalho, para facilitar o abastecimento do Groundbreaker e simplificar a sua limpeza e regulação. O ecrã touch de 4.3” é fácil de usar e pode ser personalizado completamente: é possível regular os moinhos do Groundbreaker para obter sempre o resultado desejado. Até a escolha e a configuração dos programas a serem utilizados estão nas mãos do barista, graças a um conjunto de configurações sob medida. O motor do moedor-doseador está equipado com um inverter de baixo consumo energético, que garante um desempenho constante ao longo do tempo, inclusive após uma utilização intensa. Com o Groundbreaker, é possível aceder rapidamente aos componentes do produto para verificar o estado do mesmo, efetuar as regulações necessárias e o ciclo de limpeza em total segurança e com simples operações efetuadas pelo técnico especializado.

GRONDBREAKER



Electronico istantaneo / Istantaneous electric grinder-doser / Moulin-doseur électronique instantané / Elektronische /

Kaffeedosiermühle mit Direkt-Frischmahlung / Molinillo-dosificador electrónico instantáneo / Moinho doseador electrónico instantâneo

Macine piane / Flat burrs / Meules plates / Mahlscheiben Flach / Muelas Llanas / Mós planas

Grammatura della dose singola e di quella doppia indipendente e costante (motore Inverter)

Independent and constant measurement of the single and double dose (Inverter motor)

Grammage indépendant et constant de la dose simple et de la dose double (moteur inverter)

Unabhängiges und konstantes Flächengewicht der Einzel- und Doppeldosis (Inverter-Motor)

Gramaje de la dosis individual y de la doble independiente y constante (motor con inductor)

Peso da dose individual e dupla independente e constante (motor Inverter)

Regolazione delle macine con vite micrometrica: veloce e precisa

Fast and precise adjustment of the grinders with micrometric screws

Réglage rapide et précis des meules par vis micrométrique

Einstellung der Mühle mit Feinstellschraube: schnell und präzise

Regulación de las muelas con tornillo micrométrico: rápido y preciso

Regulação dos moinhos com parafuso micrométrico: rápida e precisa

Touch screen da 4.3" per una gestione intuitiva sia in programmazione che nell'uso

4.3" touch screen for intuitive management during programming and use

Écran tactile de 4,3" pour une gestion intuitive de la programmation et de l'utilisation

4.3" Touch-Screen für eine intuitive Bedienung sowohl bei der Programmierung als auch bei Benutzung

Pantalla táctil de 4,3 pulgadas, para gestionar de forma intuitiva tanto la programación como el uso

Touch screen de 4.3" para uma gestão intuitiva durante a programação e utilização

Forcella regolabile in altezza per adattarsi a diversi porta-filtro

Height-adjustable clip to adapt to different filter holders

Fourche réglable en hauteur pour s'adapter à différents porte-filtres

Gabel höhenregulierbar, um an verschiedene Siebträger angepasst zu werden

Horquilla de altura regulable para adaptarse a distintos portafiltros

Suporte regulável em altura, para se adaptar a diversos porta-filtro

Ciclo di pulizia guidato

Easy, reduced cleaning

Facilité et réduction du nettoyage

Leichte und reduzierte Reinigung

Limpeza fácil y reducida

Limpeza fácil e reduzida

Dosatura centrata nel porta filtro

Dosing centered in the filter holder

Dosage centré dans le porte-filtre

Im Siebträger zentrierte Dosierung

Dosificación centrada en el portafiltro

Doseamento centralizado no porta-filtro

Assenza di cariche elettrostatiche

No electrostatic discharge

Pas de charges statiques

Keine elektrostatische Aufladung

Ausencia de cargas electrostáticas

Ausência de cargas eletrostáticas

Carrozzeria in alluminio pressofuso

Die-cast aluminum body

Corps en aluminium moulé sous pression

Gehäuse aus Druckguss-Aluminium

Armazón de aluminio fundido a presión

Carroceria em alumínio moldada sob pressão



GRONDBREAKER

GRONDBREAKER

FEATURES

Macine / Burrs / Meules / Mahlscheiben / Muelas / Mós	Piane / Flat / Flates / Flach / Llanas / Planas	
Produttività / Productivity / Productivité / Stundenleistung / Producción / Produção	4.1 g/s* 0,14 oz/s*	
Diametro macine / Burrs diameter / Diamètre meules / Mahlscheiben Durchmesser / Diámetro de las muelas / Diâmetro das mós	64 mm 2,52 in	
Velocità macine (a 50Hz) / R.P.M. (at 50Hz) / Velocité meules (à 50Hz) / Motordrehzahl (bei 50Hz) / Velocidad de las muelas (a 50Hz) / Velocidade das mós (a 50Hz)	1450 RPM	
Capacità contenitore caffè in grani / Capacity of the coffee bean container / Capacité de la trémie / Fassungsvermögen des Kaffeebohnenbehälters / Capacidad de la tolva / Capacidade tremonha	1,5 - 1,7 kg 3,53 lb	
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Pêso	19 kg 33,1 lb	
Dimensioni L x P x H / Dimensions L x W x H / Dimensions L x P x H / Abmessungen L x B x H / Dimensiones L x P x A / Domensões L x P x A	215 x 400 x 580 8,7 x 157 x 24,6	
Potenza installata a Max. power absorption at Absorption à	<i>Installierte Leistung bei Potencia instalada a Potência máxima a</i>	-
Potenza installata a Power consumption & connected load Absorption à	<i>Installierte Leistung bei Potencia instalada a Potência máxima a</i>	115 V 60 Hz 320 W

* I dati indicati si riferiscono alla macinatura per l'espresso italiano *These data refer to grinding for an Italian espresso coffee

* Les données indiquées se réfèrent à la mouture pour l'espresso italien *Die angegebenen Daten beziehen sich auf den Mahlgrad für italienischen Espresso

* Los datos indicados se refieren a la molienda para el espresso italiano *Os dados indicados referem-se a moagem para o espresso italiano